

*CANSASA*

*“HACIA  
LA  
VIDA”*

*Carolina Ocaña García  
2020*

# *Libreto*

## *Personajes*

Rosa Borja de Icaza (Rosita)	Protagonista	Soprano
Ángela Febres-Cordero	Mamá de Rosa	Mezzosoprano
Manuel	Amigo de los hermanos de Rosa	Tenor
César Borja Lavayen	Papá de Rosita	Barítono
César Borja Febres Cordero	Hermano de Rosita	Barítono
Alberto Ycaza Carbo	Amigo de Cesar Hijo y esposo de Rosita	Bajo
Padre Francisco de Borja	Director espiritual de la acción Jesuita en Guayaquil	Bajo

## *Primera Escena*

### **CORO**

Ella primavera,  
ella luz de sol,  
anida en sus sueños,  
el don libertador.

### **Recitativo**

#### **MANUEL**

¿A dónde vas plumita, a dónde vas?

#### **ROSITA**

Donde me lleve el viento.  
Mi madre me guiaba siempre por la reflexión  
a fin de que mi obediencia  
fuera el resultado del convencimiento.

### **CORO**

Va creciendo, va creciendo como el alba  
de un hermoso amanecer.  
Va creciendo, va creciendo como el ave  
símbolo de nuestra fe.

### **Recitativo**

#### **ÁNGELA**

Rosita, ¿Dónde estás?,  
hay que irnos a pasear.

#### **ROSITA**

¿A dónde?

#### **ÁNGELA**

No muy lejos,  
te prometo volveremos.

**Trio**

**ROSITA**

**ÁNGELA**

**CÉSAR BORJA**

**CORO**

¡Ya se van!

**CÉSAR**

Nos vamos.

**CORO**

¡Guayaquil!

**CÉSAR Y ÁNGELA**

¡Te ansiamos!

**Dueto**

**ROSITA Y ÁNGELA**

En Quito vamos a estar,

hasta que quiera papá.

**Recitativo**

**ROSITA**

(Con angustia)

¡Papá!

**CÉSAR**

(Casi sin aliento)

¡Rosita!

**ROSITA**

(Con desesperación)

¡Quédate papá!

**ÁNGELA**

(Con resignación)

Ya descansa en paz

**CORO**

Requiem aeternam dona eis, Domine  
et lux perpetua luceat eis.

(Traducción)

Dales el descanso eterno, Señor,  
y que la luz perpetua los ilumine.

**Aria**

**ÁNGELA**

Te vas amor  
con tu calor,  
mi alma llora tu adiós.

Brisa fugaz,  
te quedarás  
en nuestros hijos.

Hay esperanza en ellos,  
lumbres de amor,  
y aunque lejos estemos,  
tú en mi vivirás.

## *Segunda escena*

### **Recitativo**

(César y su amigo se encuentran conversando en la sala de la casa familiar)

### **CÉSAR HIJO**

...como te iba diciendo

(con curiosidad)

Ella está por llegar

### **ALBERTO**

(Con entusiasmo)

¿Rosita?

### **CÉSAR**

¡Sí! Mira.

(Entra Rosita con elegancia)

### **ROSITA**

Un gusto señor.

### **ALBERTO**

(Besa la mano de Rosita)

Bella dama es mi honor.

### **CÉSAR**

(Observa con inquietud y se retira)

Los dejo.

## *Tercera Escena*

(Rosita y Alberto se casan. Ella canta mientras va entrando al altar y durante la ceremonia)

### **Dueto**

(Cantan a la vez)

### **ROSITA**

El amor me unió a este soñador,  
con él podré cumplir mi ideal.

### **ALBERTO**

El amor me unió a esta luchadora,  
ella es mi inspiración.

### **ROSITA Y ALBERTO**

Juntos cambiaremos a Ecuador.

## *Cuarta Escena*

(Entra el primer hijo de Rosita con Alberto. Juegan mientras sigue la música instrumental. Posteriormente entra Rosita cantando el dueto con su segundo hijo en brazos)

### **Dueto**

#### **ROSITA**

De los grandes ojos de mis dos amores  
que absortos me miran con tierna dulzura,

#### **ALBERTO**

surgen mil reflejos, y en sus resplandores  
se marca el encanto de intensa ternura.

#### **ROSITA Y ALBERTO**

de honda ternura siempre presentida,  
que está en nuestro pecho y en nuestra razón,

#### **CORO**

esencia exquisita que aromas mi vida,  
vibración celeste de mi corazón.

#### **ROSITA Y ALBERTO**

de honda ternura siempre presentida,  
que está en nuestro pecho y en nuestra razón.

## *Quinta escena*

(La madre de Rosita muere en su alcoba mientras viajan en barco a Alemania para tratar su enfermedad)

### **Dueto**

#### **ROSITA**

(Entre llanto)

¡Mamá, mírame!

#### **ÁNGELA**

Rosita, aquí estoy

yo no me voy

descansa por favor.

#### **ROSITA**

Lo haré después,

Cuando tú estés

andando como ayer

(Cantan a la vez)

#### **ROSITA**

(con angustia)

Se fuerte, pronto de veré correr.

#### **ÁNGELA**

Se acaba el tiempo ¡Adiós amor!

(Rosita quiebra en llanto mientras permanece arrodillada a un lado de la cama, acostada sobre el pecho de su madre)

### **Aria**

#### **ROSITA**

¡Ach, Mutter! ¡Meine mutter! ¡Ich bin hilflos!

Nicht ein liebkosung, nicht ein einzig schau

ich habe fromm mich fur lied;

die dunkelheit ein fallen das heiligtum meiner seele

und ich vermisse das unterschlupf deiner geweiht lieb.

(Traducción)

¡Oh, madre! ¡Madre mía! ¡Estoy desamparada!

Ni una sola caricia, ni una sola mirada  
tengo piadosamente para mi gran dolor;  
las tinieblas invaden el santuario de mi alma  
y me falta el refugio de tu bendito amor.

### **CORO**

Requiem aeternam dona eis, Domine  
et lux perpetua luceat eis.

(Traducción)

Dales el descanso eterno, Señor,  
y que la luz perpetua los ilumine.

## *Sexta escena*

(Rosita se establece en Alemania por un tiempo. Aparece en escena con su esposo con quien estaba en un diálogo previo)

### **Recitativo**

#### **ROSITA**

Me quedare

#### **ALBERTO**

¿Cuánto?

#### **ROSITA**

Aún no lo se;

quiero descansar y quizá olvidar

se que aquí yo encontraré la paz.

(Mientras la música instrumental continua Alberto se despide de Rosita y se marcha. Ella se queda leyendo un gran cúmulo de libros con intermedios o pausas de actividades diversas de la vida cotidiana, hasta que sale de escena con sus maletas con destino a Ecuador)

### **CORO**

Mujer, símbolo de fuerza,

ella sabe su misión;

valor, amor y resiliencia,

son la esencia de su rol.

(Una vez en Ecuador Rosita sale a escena presentándose frente a un pedestal donde hace los anuncios presentados en el recitativo)

### **Recitativo**

#### **ROSITA**

Hay que educar a la mujer

### **CORO**

¡Libertad! ¡Libertad!

#### **ROSITA**

Solo liberándola de la ignorancia

### **CORO**

No seguirá

#### **ROSITA**

padeciendo

**CORO**

la reducción

**ROSITA**

de su personalidad social.

(Entra a escena el Padre Francisco de Borja y levantando la mano entre el público en que también se encuentran Alberto y amigos cercanos refuta a Rosita)

**CORO**

(Anuncia)

Padre Francisco de Borja

**PADRE FRANCISCO**

El papel natural de la mujer es en el hogar.

**ALBERTO Y CORO (VOCES MASCULINAS)**

Nadie puede ni podrá callar su voz,  
ella sabes más que nadie el valor de sus actos  
en la construcción de una sociedad mejor.

**CORO**

Funda escuelas y talleres, (en los años)  
cursos de muchos saberes,  
siempre acompañada de su gran amor. (treinta)  
Su labor se hace presente en el arte  
y la gente reconoce en la política su rol.

## *Séptima escena*

(Muere Alberto. Rosita aparece en escena sollozando mientras camina por el escenario de un lado a otro).

### **Recitativo**

#### **ROSITA**

¡Se fue!

y con él se queda un pedazo de mi ser

#### **Aria**

#### **ROSITA**

Eres tú mi ausente, que para mí existes,

y por quién suspira mi más tierno ensueño.

la suerte propicia te trajo a mi vida

y juntos seguimos el mismo sendero;

desgarró mi pecho una profunda herida

y mi pena ungiste con tu amor.

#### **CORO**

Y aunque pase el tiempo seguirá luchando,

des la política por sus hermanos,

por la libertad y la igualdad,

hasta su ideal lograr.

## ***Octava escena***

(Rosita entra caminando a escena, toma una foto de su familia y camina con ella por el cuarto mientras canta el poema silencio corazón. Se sienta en la cama y sigue cantando hasta que se recuesta a dormir y acaba la música). (Muer mientras dormía de un infarto).

### **Recitativo**

#### **ROSITA**

Por esas almas,  
que en las desesperanzas  
de este viaje,  
se fueron para siempre,  
quizás enamoradas del paisaje.

#### **CORO**

Por esas almas.

#### **ROSITA**

Esas almas que fueron en mi infancia  
prendida antorcha de saber y ciencia.

#### **CORO**

Por esas almas.

#### **ROSITA**

A cuya sombra despertó a la vida  
el rumor interior de mi conciencia.

#### **CORO**

Por esas almas.

#### **ROSITA**

¡Oh mis padres queridos!  
y esas otras, excelsas, elegidas  
por el genio y el bien.

#### **CORO**

Por esas almas.

#### **ROSITA**

Escucha corazón.

#### **CORO**

Florecido de soles está el cielo:

**ROSITA**

ábrete corazón a las alburas,

**CORO**

lampo primaveral, cumbre de vida,

**ROSITA**

sacia ya las dulzuras de tu anhelo

y lo inefable de tus ansias puras.

**CORO**

Por esta almas.

**ROSITA**

(Con alegría y alivio)

Nada ni nadie turbará tu vida,

de la tragedia humana que combate

no sentirás el ruido,

**CORO**

¡la tierra es tan pequeña!

**ROSITA**

vela el mundo

con el manto piadoso del olvido.